

Summaries in Russian

Приобщение детей-свидетелей войны к фотографии: «Фото-голос» в руках бывших несовершеннолетних солдат в Сьерра Лионе

Myriam Denov, Denise Doucet & A. Kamara

«Фото-голос» – это метод партисипаторного исследования, основанный на соединении фотографии, повышении осведомленности в сообществе, групповых дискуссиях и социальных действиях. Задача метода «Фото-голос» – помочь как отдельным людям, так и группам через фотографию запечатлеть позитивные и негативные стороны жизни сообщества. В настоящей статье описан проект, в котором использовался данный метод. Проект проводился среди детей бывших солдат, проживающих в пригороде Сьерра Лионе. Задача проекта – узнать больше об их жизни после войны и о процессе реинтеграции в сообщество. Помимо концепции, развития и реализации проекта, автор представляет сами фотографии детей, в которых отражены ключевые проблемы и реалии процесса реинтеграции. Кроме того, в статье обсуждаются сильные и слабые стороны метода «Фото-голос», и приводятся рекомендации для дальнейшего применения.

Ключевые слова: Сьерра Лионе, «Фото-голос», подходы в работе с сообществом, дети бывшие солдатами

Программа по укреплению сообщества в Афганистане: способ понизить уровень насилия и наделить женщин навыками совладания с проблемами

Bibiane van Mierlo

В Афганистане на фоне нищеты, социального неравенства и непрекращающегося насилия имеется

довольно низкий уровень психологической помощи. Несмотря на то, что афганские женщины сталкиваются с теми же проблемами, что и женщины других развивающихся стран, ситуация социального неравенства здесь является критической, и условия, в которых живут женщины – из ряда вон выходящими. Мультидисциплинарный подход к решению этой проблемы подразумевает работу с имеющимся контекстом, с целью найти реальные и приемлемые в данной культуре способы решения. В 2002 году организация HealthNet начала проводить программы по оказанию ментальной помощи населению провинции Нангархар. Важной целью программ стало развитие местной психосоциальной службы, которая смогла бы укрепить внутренние резервы местного населения в борьбе с нервным дистрессом. Во время проведения программы в Афганистане стало очевидно, что для того, чтобы понизить уровень нервного дистресса у населения, необходимо больше внимания уделить социальным детерминантам ментального здоровья. В настоящей статье описано, как была реализована программа по снижению уровня насилия и повысить внутренний потенциал женщин, попавших в тяжелые условия.

Ключевые слова: Афганистан, (домашнее) насилие, полномочия женщин, общественные системы

Ментальное здоровье среди потребителей опиата в Кабуле – пилотажное исследование центра Médecins du Monde

Программа по уменьшению последствий

Marc Vogel, Senop Tschakarjan, Olivier Maguet, Olivier Vandecasteele, Till Kinkel & Kenneth Dürsteler-MacFarland

Количество потребителей инъекционного опиата в Афганистане стремительно

растет. В то время как опиа́т первоначально использовали в других странах, в Афганистане распространилось его внутривенное использование. Это привело к эпидемии инфекций, передающихся через кровь, таких как ВИЧ. С помощью данного кросс-культурного пилотажного исследования авторы попытались оценить сопутствующие психические заболевания, а также распространенные способы потребления наркотика в Афганистане, с дальнейшим использованием данных для уменьшения последствий и лечения. Были проведены полуструктурированные психиатрические интервью среди 30 пациентов центра социально-медицинской помощи Médecins du Monde в Кабуле. Симптомы классифицировались согласно Международной классификации заболеваний ВОЗ, издание 10.

Результаты показывали, что приему опиа́та очень часто сопутствуют психические заболевания, в особенности депрессия и посттравматические стрессовые расстройства. С помощью уменьшения последствий и правильного лечения эту ситуацию можно изменить.

Ключевые слова: Афганистан, уменьшение вреда, героин, опиа́т, сопутствующее психическое заболевание, кросс-дисциплинарное исследование

Использование фокус-групп для адаптации измерительных шкал и опросника по благополучию и ментальному здоровью: пример Шри-Ланки

Eranda Jayawickreme, Nuwan Jayawickreme & Michelle A. Goonasekera

Контекст влияет на валидность исследования. Поэтому для того, чтобы минимизировать вероятность неточности, кросс-культурные исследователи используют специальные методы. Один из них – использование фокус-групп для оценки стандартных измерителей. В

данной статье рассказывается о шести фокус-группах, проведенных на медицинском факультете Университета Перадени, Шри-Ланка. Целью фокус-групп была оценка инструментов измерения ментального здоровья и благополучия. Каждая фокус-группа состояла из шести человек – трех женщин и трех мужчин в возрасте от 35 до 62 лет. В ходе сессий были отмечены лимитирующие стороны методик, а один опросник (на позитивное и негативное воздействие) был исключен за недостатком кросс-культурной релевантности.

Ключевые слова: метод фокус-групп, благополучие, Шри-Ланка, беженцы, гражданская война, равенство

Проект по картированию помогающих проектов в Иордании

Mary Jo Baca, Khawla Fayyad, Anita Marini & Inka Weissbecker,

В Иорданию бежало значительное количество населения Ирака в результате конфликта и политической и экономической нестабильности в стране. Самую разнообразную помощь, в том числе психосоциальную ((MHPSS), населению оказывают международные донорские и некоммерческие организации.

Учитывая то, что на помощь иракцам брошены многочисленные человеческие и финансовые ресурсы, для оптимизации результатов оказания помощи необходима серьезная координация работы. Международная НПО “Медицинский корпус” вместе со Всемирной Организацией Здравоохранения (ВОЗ) проводит в Иордании картирование 4W (Кто? Где? Что? Когда? – Who, Where, doing What, When), документируя всю деятельность в области ментальной и психосоциальной помощи. Первоначально картирование было применено в 2009 году, а позже

проект повторили в 2010/2011 и 2012. Авторы рассказывают, как развивался проект и изменялся год от года, а также сообщают о сложностях и результатах. Они приходят не только к выводу о том, что картирование полезно для распространения информации и координирования деятельности, но и о том, что оно послужило началом для других инициатив, таких как создание общего индекса ссылок среди организаций и защитных механизмов картирования.

Ключевые слова: Иордания, картирование 4W, координация

Проект картирования помогающих инициатив в области ментальной и психосоциальной поддержки в постконфликтной Ливии

Colleen Fitzgerald, Amara ElKaied and Inka Weissbecker

Жестокий конфликт в Ливии и падение режима Гадафи в 2011 году серьезно сказались на работе социальных служб и инфраструктуры здравоохранения в стране. Помощь со стороны международных гуманитарных организаций привела к нескольким инициативам по восстановлению работы служб ментального здоровья и психосоциальной поддержки ливийского населения. Однако, в условиях правления нового уязвимого правительства страны, и наличия международных инициатив в дополнение к местным помогающим проектам, в какой-то момент стало трудно определить, кто за что отвечает. В результате ситуация усложнилась. По требованию новых органов здравоохранения Ливии, международная НПО «Медицинский корпус» осуществила проект 4W, картируя кто, где, что и когда делает (Who is Where, doing What, When) из помогающих организаций в Ливии, работающих в

зонах, особо пострадавших после конфликта. Авторы статьи, принимавшие участие в проекте, описывают основные результаты и проблемы, с которыми столкнулись реализаторы инициативы. Авторы утверждают, что проект был полезен для организаций, которые смогли получить информацию, недоступную ранее. Проект помог связать друг с другом организации, которые не имели представления о том, какие услуги доступны населению за их пределами.

Ключевые слова: Ливия, картирование 4W, координация

От акушера в Эритрее до психосоциального работника в Египте: история препятствий и возможностей
Lebona Yohannes

Автор статьи — психосоциальный работник из Египта, описывает, как ей пришлось бежать от преследований. После побега в Эритрею она потеряла практически все, что имела: работу, После побега в Эритрею она потеряла практически все, что имела: работу, доход, связи с семьей. Она знает на собственном опыте, как тяжела жизнь беженца. Первоначально получив сертификат акушера, позже автор начала заниматься оказанием психосоциальной поддержки людям, а в итоге стала беженкой, которая работает в качестве ассистента психосоциального работника в сообществе эритрейцев в Каире. В данной статье рассказывается о личных переживаниях, о том, как профессия психосоциального работника помогла ее личностному развитию, требуя в то же время огромной самоотдачи. Поддержка других членов сообщества стала еще одним ключевым фактором в сохранении жизненного баланса автора статьи.

Ключевые слова: городские беженцы, психосоциальная поддержка в сообществе, Эритрея, Египет